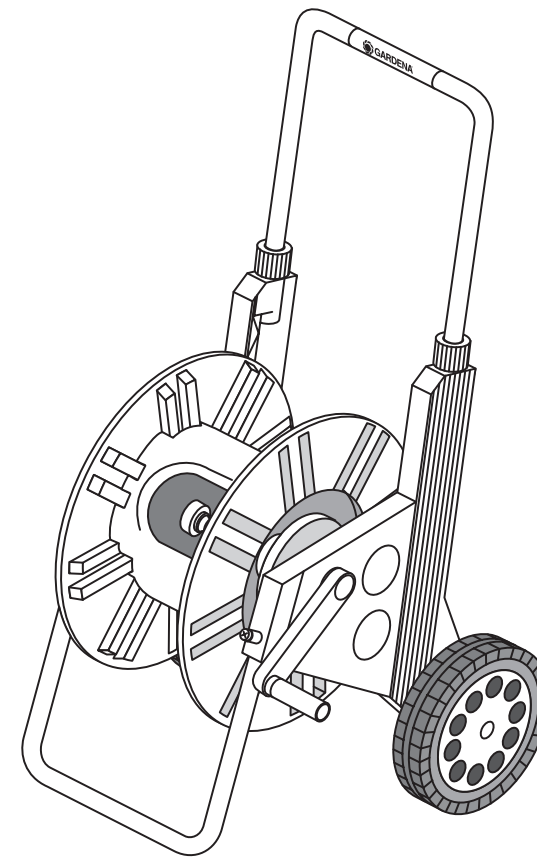


Art. 2613



Art. 2631

D	Montageanleitung Schlauchwagen 60/100
GB	Operating Instructions Hose Trolley 60/100
F	Mode d'emploi Dévidoirs sur roues 60/100
NL	Gebruiksaanwijzing Slangenwagen 60/100
S	Bruksanvisning Slangvagn 60/100
I	Istruzioni per il montaggio Carrelli avvolgitubo 60/100
E	Manual de instrucciones Carros portamangueras 60/100
P	Instruções de operação Carros porta-mangueiras 60/100
DK	Brugsanvisning Slangevogn 60/100

- D** Zur Montage benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.
1. Trommel entsprechend der Bildfolge **A** montieren.
 2. Schlauchwagen entsprechend der Bildfolge **B** montieren. Dabei den Schubbügel mit Kraft über den spürbaren Anschlag vollständig einschieben.
 3. Kurbelmontage-Empfehlung **C**: **CR** Rechtshänder, **CL** Linkshänder.
- Vor der Frostperiode den Schlauchwagen frostsicher lagern.

- GB** You will need a Phillips (cross-head) screwdriver to assemble your hose trolley.
1. Assemble drum as shown in diagram sequence **A**.
 2. Assemble hose trolley as shown in diagram sequence **B**. Push in guide handle forcefully over the catch as far as it will go.
 3. Recommended position for crank handle **C**: **CR** for right-handed use, **CL** for left-handed use.
- Store your hose trolley away from frost before the first frost sets in.

- F** Pour le montage vous avez besoin d'un tournevis cruciforme.
1. Monter le tambour suivant les illustrations **A**.
 2. Monter le chariot suivant les illustrations **B** en enfonçant entièrement l'arceau fortement au-delà de la butée.
 3. Recommandation pour le montage de la manivelle **C**: **CR** pour les droitiers, **CL** pour les gauchers.
- Ranger le chariot à l'abri du gel avant la saison froide.

- NL** Voor de montage heeft u een kruiskopschroevendraaier nodig.
1. Trommel in de volgorde van afbeelding **A** monteren.
 2. Slangenwagen in de volgorde op afbeelding **B** monteren. Daarbij de duwbeugel krachtig geheel over de voelbare aanslag duwen.
 3. Aanbeveling krukmontage **C**: **CR** rechtshandigen, **CL** linkshandigen.
- Voor de vorstperiode de slangenwagen vorstvrij opbergen.

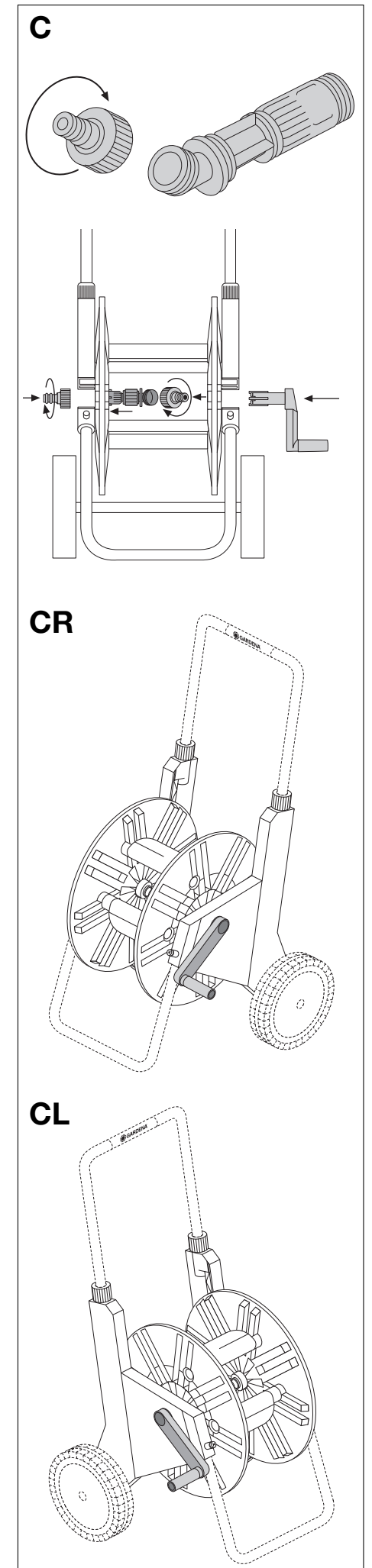
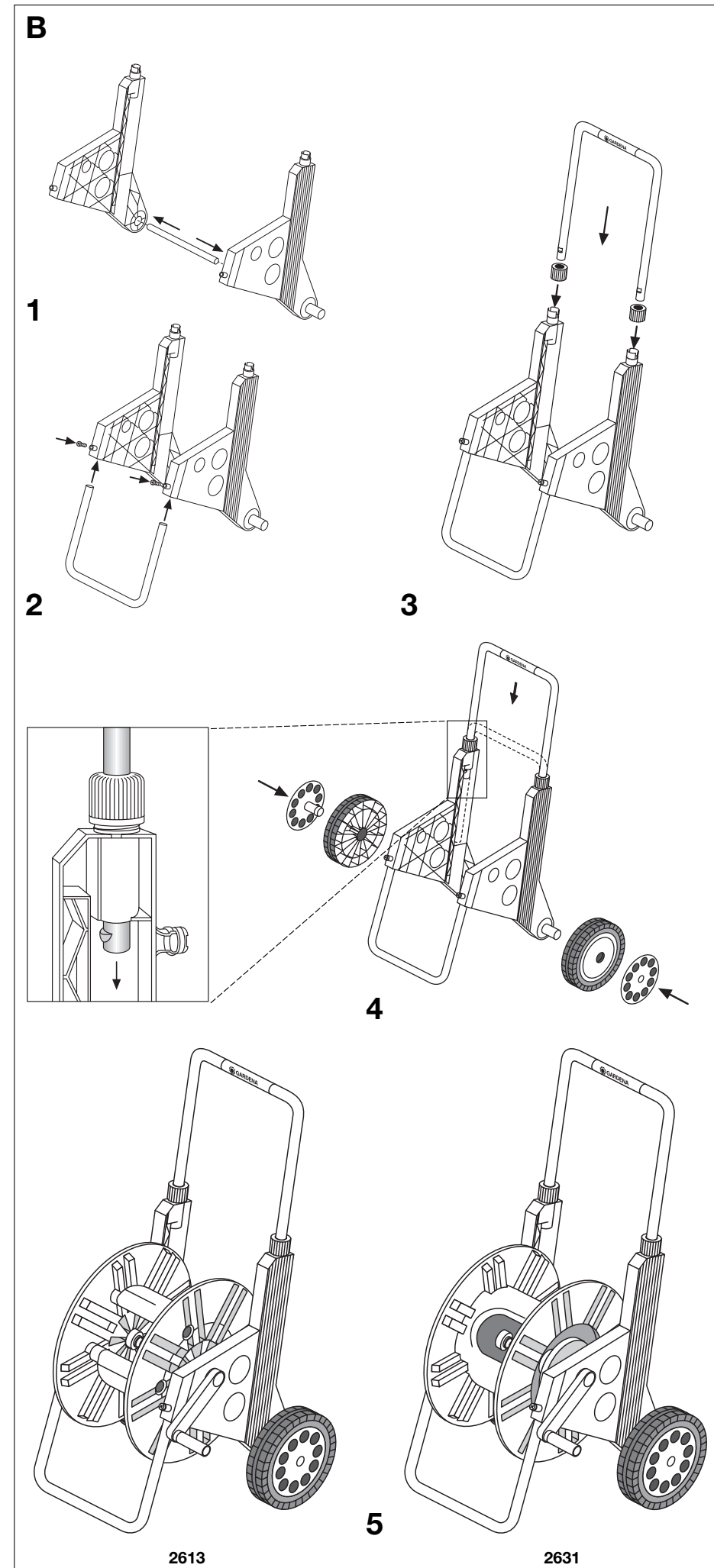
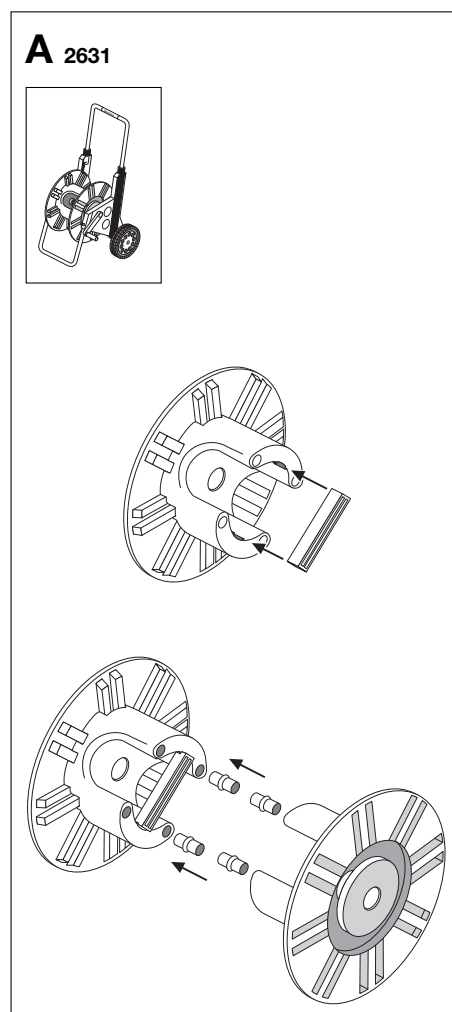
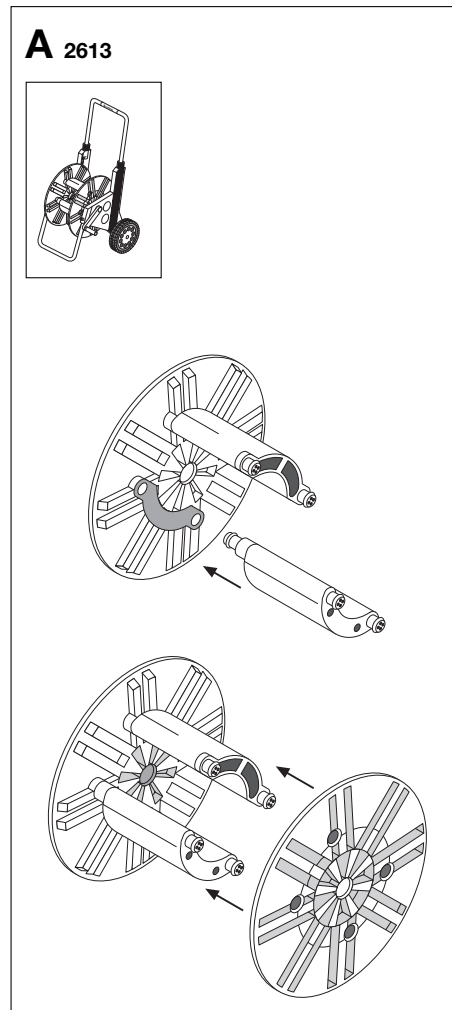
- S** För montering behövs en stjärnskruvmejsel.
1. Montera trumman enligt bildserie **A**.
 2. Montera slangförvaringen enligt bildserie **B**. Tryck till handtaget ordentligt över anslaget och tryck in helt.
 3. Rekommendation för veven **C**: **CR** högerhänta, **CL** vänsterhänta
- Lagra slangförvaringen på frostsäker plats.

- I** Per montare il carrello, servirsi di un cacciavite a croce.
1. Montare il tamburo attenendosi alla figura **A**.
 2. Assemblare le altre parti come da fig. **B**. Inserire il manico spingendolo a fondo con forza fino alla battuta.
 3. Montare la manovella (fig. **C**): come da fig. **CR** per i destrimani; come da fig. **CL** per i mancini.
- Prima dell'inverno riporre il carrello avvolgitubo in luogo riparato.

- E** Para el montaje necesita un destornillador para tornillos con ranura en cruz.
1. Montar el tambor como muestra la figura **A**.
 2. Montar el carro como muestra la figura **B**. Introducir la barra de empuje completamente con fuerza hasta el tope.
 3. Recomendación para el montaje de la manivela **C**: **CR** para diestros, **CL** para zurdos.
- Guardar el carro portamangueras en lugar protegido contra las heladas durante el invierno.

- P** Para montagem necessita de uma chave de parafusos Philips.
1. Montar o tambor de acordo com a sequência de imagens **A**.
 2. Montar o carro de mangueira de acordo com a sequência de imagens **B**. Neste processo, inserir o estribo completamente com força para além do encosto notável.
 3. Recomendação da montagem da manivela **C**: **CR** – para pessoas dextrímanos, **CL** – para pessoas canhotos.
- Guardar o carro de mangueira ao abrigo de geadas, antes do início do período de geadas.

- DK** Du skal bruge en stjerneskruetrækker for at samle din slangevogn.
1. Tromlen monteres i henhold til billederne **A**.
 2. Slangevognen monteres i henhold til billederne **B**. Herved skal skydebojlen skubbes fuldstændigt ind med magt via det mærkbare anslag.
 3. Anbefaling for montering af håndsving **C**: **CR** højrehåndet, **CL** venstrehåndet.
- For frostperioden skal slangevognen opbevares på et frostfrit sted.



Service

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+ 54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18,
Gosford NSW 2250
or: 69 Chivers Rd,
Somersby NSW 2250
Phone: + 61 (0) 2 4372 1500
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43)(0)732/770101-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/975 3076

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 220 10708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Aptdo Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 13794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μσ Ηφαιστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
19400 Κορωπί Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agropkip.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+ 36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development Koji-
machi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncho, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
51 Aintree Avenue
Mangere, Manukau 2022
or: PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (09)9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Escritórios
Sintra Business Park
Edifício 1 · Fracção 0 G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603/4/5/6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 39
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

2613-20.961.04/0309
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com